

doeuropeístas, pero que ayuda a comprender ciertos rasgos de los indefinidos románicos.

FRITZ SCHALK, *L. B. Alberti und das Buch "Della Famiglia"*. Págs. 402-416.

Análisis e interpretación del contenido del libro *Della Famiglia* de Alberti, que es "la obra más importante en la serie de los tratados italianos sobre la educación". Estructura formal, concepción de la familia, ideal humanista, todo está admirablemente expuesto en este ensayo de Schalk.

La sección *Miszellen* trae dos contribuciones: Leo Spitzer, *Deutsch Marode*, págs. 417-423 y Peter Schon, *Neue Baudelaire-Übersetzungen*, págs. 423-430. Entre las *Besprechungen* figuran la de Gerhard Hess sobre Wolfgang Kayser, *Das sprachliche Kunstwerk* (431-440), de Hans Sckommodam sobre *Romanica*, Festschrift Professor Dr. Fritz Neubert (440-454), de F. Schalk sobre *Propalladia and others Works of Bartolomé de Torres Naharro*, edited by Joseph E. Gillet (456-57) y sobre William J. Entwistle, *Cervantes* (457-59), y de E. Lerch sobre Ferdinand Brunot, *Histoire de la langue française*, Tome XII, *L'époque romantique* (462-472).

FERNANDO ANTONIO MARTÍNEZ.

*AEVUM*. Milán, año XXIV, fascículos 1-6, enero-diciembre, 1950.

El fascículo primero (enero-febrero) contiene, entre otros, un trabajo de A. R. Natale, *Note paleografiche, Singula littera: Le origini sacrali dell' abbreviazioni per sigla* (págs. 1-9). El autor muestra la enorme importancia de los hallazgos paleográficos griegos e itálicos para la historia de las lenguas y culturas clásicas; discute el origen del alfabeto latino; analiza detenidamente el fundamento religioso de las inscripciones epigráficas alusivas al nombre de Roma, que debían los sacerdotes conservar *in pectore*, costumbre que se extendió a los nombres de personas queridas a quienes se trataba de evitar influencias enemigas. Así, no inscribían sino la *singula littera*. Tal especie de abreviaturas se usó luego para nombres comunes como los del calendario y los jerárquicos. En ese desarrollo encuentra Natale el origen de la sigla.

Del fascículo segundo (marzo-abril) cabe destacar el estudio de Christine Nohrmann, *Le latin langue de la chrétienté occidentale* (págs. 133-161). Consta de dos partes precedidas de una breve introducción. La primera, *Les origines du latin des chrétiens*, se refiere a la sustitución del griego por el latín como lengua del Evangelio, y presenta al cristianismo como contenido de una ideología nueva que halla su expresión en el latín vulgar, ese latín "bautizado" que terminó por dar origen a las lenguas romances. Los aspectos gramaticales, como purismos, neologismos, diferenciación sintáctica, etc., se analizan con excelente método. La parte segunda, *L'évolution et l'expansion de la latinité chré-*

*tienne*, está dedicada a analizar el valor literario de la abundante obra producida en ese latín cristiano, en los diferentes géneros: prosa, oratoria y poesía (especialmente himnos litúrgicos). La autora aduce frecuentemente citas de autores como San Agustín, Tertuliano, San Ambrosio, Prudencio y otros varios. Revela aquí un gran conocimiento de las lenguas y literaturas clásicas.

También es de interés destacar la reseña de Cesco Vian, de Lucio Ambruzzi, *Nuovo Dizionario spagnolo-italiano e italiano-español*, 2 volúmenes respectivamente de págs. 1096 y 1312, Paravia, Torino, 1948-1949 (págs. 179-180). Se presenta este diccionario no sólo como "el mejor de todos los que han aparecido últimamente en Italia, sino muy digno de parangonarse con los más perfectos de su género publicados en el exterior".

El fascículo tercero (mayo-junio) trae un importante estudio de Baligan Giuseppe, Paratore Ettore, *Ancora su Ligdamo* (págs. 270-299). Consta de dos artículos en los cuales los citados lingüistas desarrollan una polémica relativa a la incógnita personalidad del poeta *Ligdamo* cuyo nombre aparece en el libro tercero del *Corpus Tibullianum*. Este tema ha sido motivo de estudios por parte de numerosos autores; por ej. en estos dos escritos se mencionan trabajos anteriores de los propios Baligan y Paratore, de Luigi Pepe, de Salanitro, de Ciaffi, de Marchesi y otros italianos y extranjeros. En el presente trabajo, Baligan trata de reafirmar su tesis según la cual Ligdamo no es otro que "il giovane Ovidio", el Ovidio de la juventud. Para ello hace eruditos análisis sobre puntos tan interesantes como la posible fecha de nacimiento de Ligdamo, la condición civil de Neera, la amada del Poeta, el significado de *Ligdamus* en relación con el concepto de *servus amoris*, las identidades de forma y de pensamiento entre Ligdamo y Ovidio y la época de composición del *libellus* ligdameo. Paratore, en once puntos ordenados a modo de alegato, intenta negar las tesis de Baligan, a las que en conjunto les atribuye el mero valor de hipótesis. Analiza también con estricto método filológico los diversos pasajes que sirven de base a su contrincante, pero no se pronuncia aquí por una explicación determinada del problema.

En el fascículo cuarto (julio-agosto) aparece el artículo de Joanne King et Julien Tondrian, *La Linguistique aux Etats-Unis et au Canada* (págs. 384-403) que se compone de los siguientes subtítulos: 1) Renaissance de la linguistique, 2) Avant et pendant la guerre, 3) La réforme pédagogique des langues vivantes, 4) L'équipement ultra-moderne, 5) La linguistique Canadienne Française, 6) Analyse phonétique de l'anglais du sud des Etats-Unis.

Los tres primeros ofrecen un rápido recuento de los trabajos ejecutados en el Canadá y los Estados Unidos sobre historia de la lingüística; de los realizados en la última guerra por los cuarteles generales aliados, especialmente por los comandos supremos norteamericano e

inglés, en la preparación de cuerpos de intérpretes y funcionarios de guerra, a base de programas de enseñanza con métodos intensivos directos y experimentales; de los orientados a la reforma de los métodos lingüísticos principalmente en el campo de la enseñanza en la postguerra, en centros de los Estados Unidos y del Canadá, con mención de la nómina de científicos más notables que han laborado sobre el particular. El cuarto describe los aparatos utilizados en los laboratorios de fonética y en los seminarios de lingüística: el acúmetro o audiómetro, el diapasón vibrador, los palatogramas, el quimógrafo, etc. El quinto trata de los estudios hechos y por hacer sobre las comunidades lingüísticas del Canadá, que el autor llama *Communautés francophones*, y el sexto subtema presenta un estudio sistemático de la pronunciación del inglés del sur de los Estados Unidos, con transcripción fonética, en estas especies: consonantes (explosivas, fricativas, africadas, líquidas, nasales y semivocales), vocales (anteriores, posteriores y mediales) y diptongos. Todo el artículo lleva al pie de página abundante bibliografía.

Del quinto fascículo (septiembre-octubre) debe señalarse el artículo de A. R. Natale, *Un nuovo codice umanistico di Tibullo* (págs. 486-494).

Es éste otro estudio científico de paleografía del profesor Natale. En el presente artículo nos da noticia de un nuevo código de las elegías de Tibullo, hallado por él en la Biblioteca de MSS. del Archivo del Estado de Milán, donde se conserva actualmente. Describe el aspecto material, las medidas y particularidades externas, y presenta completa la disposición de las 35 elegías que contiene el código en cuestión (una menos que otros conocidos). El examen cuidadoso de esta disposición, de las variantes que presentan los versos en relación con otros códigos, de los errores del copista y de la clase de letra utilizada por éste, lo lleva a afirmar: "del examen paleográfico resulta que este Tibullo debió ser transcrito entre el fin de la primera y el comienzo de la segunda mitad del Cuatrocientos". Por esto previamente lo sitúa entre los *recentiores* o *itali* (siglo xv). Se incluye un facsímil ilustrativo de la elegía *Martis romani*.

En el fascículo sexto (noviembre-diciembre) aparece el interesante artículo de Lidia Brisca, *Il Naugerius di G. Fracastoro* (págs. 545-565), en el que nos presenta el *Naugerius sive de Poetica dialogus*, obra poco conocida del célebre médico veronense y poeta latino del siglo xvi (1483-1553), Jerónimo Fracastori a quien pertenecen también los poemas *De morbo Gallico* y *Alcon sive de cura canum venaticorum*. Lidia Brisca nos informa: "muchos pasajes de él confiesan una tradición platónico-ciceroniana, tan sólo o apenas aprendida e imitada; el estilo latino es de una discontinua eficacia y naturalmente obedece a la sintaxis humanística"; palabras que nos dan idea general de su contenido y valor estilístico. La forma de exposición de la obra es un diálogo entre el astrónomo y matemático Bardulone y el poeta Navagero. Todo el ensayo de Lidia Brisca trata de demostrar los influjos que hay en el

*Naugerius* de ideas filosófico-estéticas griegas, principalmente de Aristóteles (*Poética*) y de Platón (*Diálogos*) a través de Cicerón y de Horacio. El *Naugerius* forma con el *Turris de intellectione* y el *Fracastorius sive de anima* un tríptico de diálogos de inspiración aristotélica. El final de este estudio trae una excelente nota bibliográfica.

EMERITA. Tomo XVII, Madrid, 1949, semestre 1º y 2º.

Iniciando el tomo viene un artículo que se presenta interesante por su solo título. Es el de Jean Mallon, *Quel est le plus ancien exemple connu d'un manuscrit latin en forme de codex?* El autor de este estudio comienza por anotar que no menos de seis epigramas de Marcial mencionan códices de Homero, Virgilio, Cicerón, Tito Livio, Ovidio y de sus propias producciones, y que el mismo poeta pondera las ventajas del sistema de escritos en *codex* sobre el de rollo. Presenta un fragmento de manuscrito en pergamino designado con el nombre *De Bellis Macedonicis*, conservado en el Museo Británico desde 1900. Mallon analiza detenidamente la primera publicación hecha en 1898 por Grenfell y Hunt, y considera erradas tanto la fecha (siglo III P. C.) como algunas características que estos papirólogos atribuyen al fragmento. Sus observaciones muy pormenorizadas sobre la clase de escritura y la forma externa lo llevan a afirmar que el *De Bellis Macedonicis* "fue necesariamente escrito hacia el año 100 de nuestra era", y que difícilmente se encontrará otro ejemplo más antiguo de empleo del sistema *codex* en el mundo romano. El trabajo reseñado contiene excelentes sugerencias para los estudiosos de la paleografía. Trae al comienzo una lámina facsimilar del recto y verso del fragmento.

En otro estudio de contenido paleográfico-histórico, *Algunos códices de Séneca en bibliotecas españolas y su lugar en la tradición de los Diálogos* (págs. 9-41), Antonio Fontán se ocupa de la descripción e historia de cinco códices que se conservan en las bibliotecas de El Escorial y Nacional de Madrid, y cada uno de los cuales contiene los *Diálogos* del gran filósofo latino-español con divergencias. Fontán da las firmas actuales y las fechas de tales MSS. como sigue: los del Real Monasterio: el S-II-3 y el Q. I-8, siglo XIV; y el S-II-2 (S), siglos XIV-XV; los de la Nacional de Madrid: el 10238, siglo XIV, y el Res. 43, italiano, siglo XV. El estudio de cada una de estas copias se refiere a todos los detalles deseables: forma, extensión, tipo de letra, catálogos donde se halla reseñado, clasificaciones antiguas, procedencia segura o posible; distribución y mutilaciones o alteraciones de los *Diálogos*; glosa, notas y correcciones de copistas, etc. Antecedente a esto: la historia de la tradición de los *Diálogos*, donde se fija el *Ambrosianus A.* como el más antiguo manuscrito (siglos X-XI) y se da noticia de los numerosos intentos de valoración y clasificación de los códices modernos; y unas glosas sobre la situación de los códices españoles dentro de la genealogía